

## **Entrevista de Historia Oral de Gerson Quinteros** **DC Oral History Collaborative**

### **Resumen**

El organizador comunitario local de D.C., Gerson Quinteros, reflexiona sobre sus experiencias al crecer en un hogar encabezado por mujeres donde fue criado principalmente por su abuela, quien le enseñó todo lo que sabe sobre la comida, y su madre, que lo animó a ejercer la bondad y la humildad. Recuerda lo que era estar rodeado de naturaleza, poder jugar al aire libre con sus vecinos y viajar al campo en El Salvador. Él comparte sus primeras impresiones al ingresar al sistema de escuelas públicas en D.C., y luego asistir a Capital City Public Charter School, una escuela nueva en ese momento, donde pudo explorar más intereses y temas que le importaban en un ambiente de enseñanza poco convencional. Gerson comparte cómo luchó con lo que significaba ser indocumentado y cómo desarrolló una conciencia política mientras trataba de ver sus opciones para ir a la universidad y averiguar qué oportunidades y límites eso presentaba. Por último, amplía sus conocimientos sobre los esfuerzos al organizar, sobre el programa de DACA, cómo obtuvo DACA, y las narrativas que han surgido del movimiento, al igual que las estrategias que las están moldeando.

### **Biografía**

Gerson Quinteros es un organizador local de D.C. que llegó a Washington, D.C. en 2005. Originario de Usulután, El Salvador, asistió a escuelas públicas de D.C. y luego se graduó de la Universidad del Distrito de Columbia con una licenciatura en Ciencias de Computación. Entrenó a niños de escuela primaria en Capital City Public Charter School a través de un programa llamado DC SCORES y ha continuado siendo un mentor y líder para los jóvenes indocumentados del área. Poco después de graduarse de la escuela preparatoria, comenzó a organizarse en torno a los derechos de los inmigrantes con Casa de Maryland y luego continuó organizando con United We Dream. Sigue comprometido a ser un mentor y empoderar a los estudiantes indocumentados que intentan navegar por las instituciones de educación superior.

Narrador(a): Gerson Quinteros

Proyecto: Hola Cultura - Dreamers: nuestras voces y sueños

Fecha de la entrevista: 10 de septiembre de 2021

Entrevistador(a): Delia Beristain Noriega

Lugar de la entrevista: Columbia Heights

Duración de la entrevista: 01:50:01

Vecindarios mencionados: Columbia Heights, Mount Pleasant

Delia Beristain Noriega: Bien, estamos aquí con Gerson Quinteros y él es un organizador local en D.C. Él está aquí para hablarnos sobre el viaje de su vida después de venir de Salvador a los EE. UU. y también para contarnos un poco sobre algunos de los cambios que se han producido en el movimiento de los Dreamers en los últimos años. Y para explorar el término en sí de Dreamers, verdad, y cómo algunas personas se han identificado con esto y cómo se han sentido empoderadas por ese término. Así que solo para comenzar desde el principio, ¿puedes decirnos tu nombre completo, fecha de nacimiento y tal vez un poco sobre tu ciudad natal y ¿cómo era?

Gerson Quinteros: Entonces mi nombre es Gerson Quinteros. Mi fecha de nacimiento es el 22 de diciembre de 1994. Y mi ciudad natal, crecí en El Salvador y en una parte del estado que se llama Usulután. Y recuerdo, de hecho, el pequeño pueblo donde viví hasta los siete años. Recuerdo un poco sobre la escuela en la que crecí. La escuela estaba a solo dos cuadras de mí. Recuerdo que viví con mi abuela, mi mamá y mi tío. Ese era nuestro hogar. Por supuesto, había familia, familiares cercanos allí y mis dos tías que solían vivir allí. Y mis primos, que en realidad son mayores que yo, uno de ellos es mayor que yo, el otro es más joven. Y crecimos juntos, siempre. Así que los recuerdo a todos. Y era un pueblo pequeño. Realmente pequeño, realmente pobre. No mucho, muchos, como DC, todos los edificios como este, no lo ves así. Ves casas [inaudibles]. Había una escuela pública allí, y todos iban al pequeño pueblo por la mañana. En el interior, había otras escuelas, pero la mayoría de las personas de mi área iban a la de la zona, que estaba a solo dos cuadras de mí.

DBN: ¿Y puedes contarnos un poco sobre algunos de los recuerdos más vívidos de crecer en ese hogar?

GQ: Creo que así sería como jugué con mi vecindario. Recuerdo jugar al fútbol en el barrio, recuerdo en las calles, nos subíamos junto con todos los chicos del barrio montando porterías con solo mochilas o cualquier cosa que tuviéramos. Y jugábamos fútbol allí. Recuerdo que siempre fue comunidad, siempre estar juntos, siempre pasar tiempo juntos. Si tuvieras que ir a algún lado, podías caminar con tu [vecino] porque todos se conocían. Y así sabrán quiénes éramos. A la escuela, solía caminar todo el tiempo, no importa qué. Y creo que siempre fue bueno, como un buen vecindario donde puedes pasar el rato y comer junto con las familias y la comunidad.

DBN: ¿Y recuerdas las escuelas a las que fuiste, los nombres, quiénes eran tus maestros y tus amigos?

GQ: En El Salv--

DBN: Mhm. [Afirmativo]. Si.

GQ: Sí. De hecho, las escuelas cambiaron las cosas varias veces. Cuando estuve allí se llamaba Héroe de Chapultepec, Héroe de Chapultepec. Y cambió de nuevo. Y no recuerdo cuál es el nombre ahora, pero es una escuela que ha estado cambiando de nombre. Pero esa fue la escuela principal a la que pasé desde pre-k hasta quinto grado. Bueno, cuarto grado, en realidad.

DBN: ¿Y cuáles fueron algunas de tus materias favoritas en la escuela?

GQ: Siempre me encanto la educación física, E.F. Pero fue por la maestra, no porque me encanta hacer deportes de todos modos, pero creo que E.F. era una forma de salir y estar afuera. Lo otro que siempre me gustó fue la ciencia. Siempre tuve curiosidad por las cosas y la ciencia era el lugar donde puedes sentir curiosidad y aprender cosas nuevas al respecto. Así que siempre fue ciencia y educación física. que más amo.

DBN: ¿Y cuáles fueron sus interacciones sociales, ya fueran con tus amigos o familiares, mientras crecías?

GQ: Crecí en un pueblo pequeño, [como] dije, todos se conocían. En mi casa, en mi familia, crecí conmigo mismo, mi mamá y mi abuela. Ese era el hogar principal. Y luego, por supuesto, unas cuadras más abajo, mis primos. [00:05:00] Crecí mucho con ellos. Siempre solían decirnos que nos vestíamos de trillizos porque teníamos casi la misma edad. Pero siempre crecí con ellos. Y ellos eran los que, como mi primo mayor era el que me enseñaba todo cuando iba al colegio, y él era el responsable de nosotros cuando estábamos jugando. Y en mi escuela, siempre me juntaba con mucha gente. Siempre fui sociable, siempre he sido una persona sociable, pero sobre todo, crecí saliendo solo con ciertas personas, no con todos. Amo los deportes. Y en realidad nunca salí con personas que practican deportes en ese momento. Salía más con gente a la que siempre le gusta jugar, jugar a las traes, cosas así. Recuerdo que era raro cuando jugaba al fútbol, y que fue algo que surgió en el resto de mi vida, eso fue lo principal. Pero cuando era pequeño, no hacía eso. Siempre me juntaba con niñas y niños.

DBN: ¿Y tus padres? ¿Cómo fue esa relación?

GQ: Entonces mi mamá y mi papá se separaron cuando yo era pequeño. Incluso antes de mis cuatro años, de hecho. Entonces, mi mamá era la que siempre me cuidaba, la que mantenía la casa, la que siempre entraba y, de hecho, la que trabajaba desde que tenía 17 años. Así que ella era la que proporcionaba para el hogar de nuestra familia, y la que siempre ha estado trabajando. Y recuerdo haber crecido con ella, ella era la que siempre estaba e incluso si estaba cansada, jugaba conmigo o pasaba tiempo con nosotros, no importaba nada. Y mi abuela sería la que mantendría la casa haciendo todo lo demás dentro. Así que fue como si nunca hubiera crecido con mi papá.

DBN: ¿Y cómo fue eso para ti al crecer? ¿Fue extraño para ti de alguna manera tener a tu mamá pero no a tu papá? ¿Cómo fue esa experiencia al crecer?

GQ: Ni siquiera lo pensé, creo, en ese momento porque siempre crecí con mamá y realmente veía a mi papá, creo que era como una vez al mes que lo veía más o menos. No lo veía tan a menudo porque estaba en otra ciudad. Así que él estaba como a dos horas de nuestra casa. Pero sí, y fue muy diferente, ni siquiera lo pensé.

DBN: ¿Y cuáles fueron algunos de los valores que tu mamá te enseñó cuando eras pequeño?

GQ: Sé siempre amable, sé siempre bueno. Ella siempre me enseñó a ser siempre una persona trabajadora. Verla, siempre me motivó. Ella siempre fue una persona amable. Recuerdo que uno de los mayores recuerdos que tengo fue que nosotros hicimos una fiesta e invitamos al vecindario. Por supuesto, ya sabes, cuando eres un niño, siempre esperas regalos. Y mi mamá solía invitar a este vecino, que era pobre. Tenían unos tres hijos o más. No recuerdo cuántos hijos tuvieron. Pero eran pobres y creo que le dije algo a mi mamá sobre los regalos. Y mi mamá dijo: "No se trata de los regalos. Se trata de pasar tiempo con la gente y ser amable con ellos ". Y recuerdo que desde entonces nunca me han importado los regalos. Pero si me importa pasar tiempo con la gente, disfrutar de la familia, disfrutar de la familia, los amigos y siempre hacer eso. Y siempre siendo amable, por supuesto.

DBN: Eso es genial. Y luego, en términos de tu casa o de estar en esa casa, ¿cuáles son algunas de las cosas que recuerdas haber visto o escuchado cuando eras pequeño, ya sea música, tipos de comida o simplemente actividades diarias?

GQ: Creo que en cuanto a la música, en realidad no recuerdo la música. Creo que la mayor parte del tiempo recuerdo cuidar a los cerdos o las gallinas. Crecí con conejitos, así que nos encantaban los animales. Y luego, recuerdo a mi abuela siempre cocinando y enseñándome cosas como tortillas y qué hacer con las comidas, cosas que teníamos. Así que siempre había nuevas comidas todos los días. Todos los días veías a mi abuela haciendo tortillas. Y eso fue algo con lo que crecí. O *Frijoles*, esa sería una de las cosas que siempre haríamos. Pero sí, creo que las cosas que haríamos más serían los animales porque los animales siempre estaban ahí. Siempre los escuchas. Recuerdo que uno de los cerdos era mío. Y creció realmente grande y yo jugaba con él desde que era pequeño. Y luego, al crecer, él era más grande que yo y yo [00:10:00] solía montarlo como un caballo, y fue la cosa más divertida de mi vida.

DBN: Bueno, mencionaste algunos de los alimentos, ¿no? ¿Hay algún alimento en particular que recuerde como un alimento básico, no solo en su casa, sino en El Salvador mientras crecías?

GQ: ¿A qué te refieres con algo que nosotros--

DBN: Algo tradicional que recuerdes--

GQ: *La cuajada*--

DBN: *La cuajada*--

GQ: Sí, la cuajada [queso fresco] no era solo algo con lo que crecimos, era algo con lo que creció mi abuela porque recuerdo que solíamos ir al campo [inaudible] donde creció mi abuela. Y ahí es donde estaba mi bisabuela, y su familia también. Y ahí es donde siempre íbamos a buscar comida, la cuajada, o cualquier cosa que viniera de la vaca, leche, simplemente era eso. Y siempre me encantó ir allí porque había más animales, podías ver más animales, tenías que aprender más sobre cómo conseguir comida y todo. El queso era mi favorito. Siempre me gustó el queso, pase lo que pase, dos cosas que no pueden faltar en mi hogar son el queso y la crema porque esas cosas siempre están en mi casa sin importar qué. Esos son mis ingredientes favoritos para comer.

DBN: ¿Y luego puedes contarnos un poco más sobre lo que hizo tu mamá, lo que hizo tu abuela?

GQ: Entonces mi abuela era una persona que se quedaba en casa. Trabajaba, a veces salía a vender cosas. Si no fueran tortillas, serían frutas. Y tengo un número de ella de cómo solía verla; También solía hacer lo mismo dentro de mi escuela. Entonces, a veces, cuando no tenía dinero para comprar comida o algo en la escuela, tomaba naranjas o cualquier cosa y las vendía y los niños me las compraban. Y luego usaría ese dinero para ir a la tienda y comprar cosas para mí. Así que fue así. Pero mi mamá solía ser la persona que, el sistema aquí es diferente, pero en El Salvador tienes a alguien que mide el tiempo de los autobuses y hace un seguimiento de todo lo que sucede, a dónde va el autobús, a dónde viene, a qué hora se fue. Entonces ella solía ser la persona de transporte del sistema, en la ciudad, en el estado. Entonces ella solía estar en el medio del estado y haciendo de la carretera principal. Y ese fue su primer trabajo, creo.

DBN: ¿Y hay algo que recuerdes cuando eras niño qué quisieras ser cuando crecieras?

GQ: [Se ríe] Fue gracioso, porque la gente me hacía esa pregunta, y yo siempre le decía a mi mamá, porque era pequeño, tenía como cinco o seis, y la gente siempre me decía en El Salvador que yo quería ser periodista. Y eso era algo que quería ser. Pero una vez que llegué aquí, comencé a cambiar. Y comencé a pensar en estar [en] la justicia penal y pensar en el sistema de justicia penal y pensar más en psicología y cosas por el estilo.

DBN: Y luego, antes de seguir adelante, ¿hubo otras personas en tu vida cuando eras niño que fueron significativas para ti o jugaron un papel importante en tu vida?

GQ: Creo que siempre hay, ya sabes, siempre hay personas que juegan un papel tan importante en tu vida. Diría que hay maestros que crecieron conmigo, que me enseñaron mucho y continuaron animándome sin importar nada. Recuerdo a mi maestra de pre kínder, la conozco y todavía me comunico con ella pase lo que pase. Y ella siempre solía hacerlo, cuando estaba en pre-k, en realidad me animo a dar un discurso por primera vez, y yo no soy una persona que habla. Estaba asustado. Estaba tan nervioso en ese entonces. Y recuerdo que me asusté tanto. Fue solo un agradecimiento, pero fue un discurso de agradecimiento. Y me asusté tanto que me puse nervioso y fue mi primera vez, pero ella siempre me empujó a hacer cosas. E incluso cuando estaba en primero y segundo grado, ella siempre se comunicaba, me empujaba y me animaba a hacer cosas. Pero sí, eso debe ser cuando creo que mi tía, que se encargó de mí después de la muerte de mi abuela, era otra persona. Pero siempre es la gente la que siempre te empuja y te ayuda, incluso en El Salvador, siempre ha habido gente.

DBN: ¿Y ya tenías familia aquí en los EE. UU. Antes de venir aquí?

GQ: Sí, pero no tuvimos demasiada comunicación con ellos. Serían como un primo lejano o un primo [00:15:00] que acaba de estar aquí. La mayor parte de mi familia está, en realidad, en Nueva York, Florida, o estaban en diferentes áreas del país. Pero no nos comunicamos con ellos.

DBN: ¿Cuándo se convirtió en una conversación, o incluso en una simple idea de que ibas a venir aquí? ¿O cómo se tomó esa decisión?

DBN: Para mí, la primera persona que vino a los Estados Unidos fue mi mamá, después de perder su trabajo. Quería encontrar una mejor oportunidad, así que vino aquí. La ex esposa de mi tío fue quien le contó sobre los Estados Unidos, sobre DC y todo, y la ayudó a venir aquí. Así fue como se enteró de Estados Unidos. Además, había oído hablar de Estados Unidos a través de uno de mi tío, el hermano de mi abuela, porque había estado aquí antes, pero no recuerdo toda la historia. Pero sí, lo recuerdo. Pero cuando ella vino aquí, ella estaba aquí y yo me quedé con mi abuela. Y con mi abuela, la cosa fue que al año murió. Así que se tomó la decisión de que si quería entrar aquí y reunirme con mi mamá. Y esa fue la decisión que tomé. Y quería venir aquí y reunirme con ella. Por supuesto, fue como si me llamara y me hiciera una pregunta simple, pero en ese momento, ni siquiera pensé en eso. Solo quería estar con ella. Y de hecho me preguntó si quería tener una fiesta de cumpleaños o venir aquí. Y, por supuesto, elegí estar aquí con ella porque no la había visto en mucho tiempo.

DBN: ¿Alguna vez te ha hablado de su viaje al venir aquí?

GQ: Sí, hablamos de su viaje, la lucha que enfrentó, por supuesto, por todo lo que ha tenido. En El Salvador hubo un terremoto alrededor de 2001, 2000 y ella se vio afectada por eso. Mi

bisabuela había vivido con nosotros y trató de rescatarla. Y toda la casa cayó sobre ellos. Entonces, cuando viajaba aquí, cuando vino aquí, en realidad tuvo un incidente en el que volvió a tener dolor de espalda. Y es por eso que siempre habla de su historia de esa manera, todo el sufrimiento y el dolor de espalda y venir aquí. Ella me habla de eso siempre. Porque su viaje fue diferente al mío. Ella tardó uno o dos meses en venir aquí, mientras que yo tardé un poco menos cuando era un niño, por supuesto.

DBN: ¿Y cómo fue el año para ti? ¿Dijiste que estuvieron separados durante aproximadamente un año?

GQ: Sí, fue diferente. Estaba con mi abuela, por supuesto. Pero no pude ver a mi mamá. Hablamos. Mi mamá empezó a darnos más, como enviar más dinero para apoyarnos. Recuerdo que por primera vez tuvimos cable en nuestra casa, obtuvimos un teléfono celular donde de hecho todos los días podríamos hablar entre nosotros. Y esa fue una de las cosas que siempre hice. Mi abuela fue quien siempre nos cuidó desde que era pequeña, así que crecí con mi abuela. Así que no fue una gran diferencia, pero fue ese sentimiento de, ya sabes, extrañar a tu madre, extrañar esa figura materna. Fue muy diferente. Y recuerdo que en cierto modo estaba quieto cuando llegué aquí, la extrañaba mucho. Y lo primero que hice, la abracé.

DBN: Cuando tuviste esa conversación por teléfono sobre, sí, quiero venir aquí y estar contigo, ¿qué pasó después de eso?

GQ: Entonces mi padrino y su esposa, ellos también decidieron, ellos también vendrían a los Estados Unidos y yo vine con ellos. No podía salir del país sin obtener el permiso de mi padre. Entonces tuve que comunicarme con mi padre. Así que emigré a Honduras donde conocimos a un coyote y el coyote nos llevó de Honduras a Guatemala, Belice y México. Y sí, ese fue el comienzo del viaje con todo.

DBN: ¿Y cuánto tiempo tomó ese proceso?

GQ: Así que todo se trataba de, [00:20:00] en realidad, no lo sé. Se suponía que tomaría 15 días; Creo que tomó un poco más de tiempo porque recuerdo que en medio de eso, me enfermé. Y hubo otras cosas que sucedieron en el viaje. Pero sí, hubo un tiempo que perdí que no puedo recordar mucho. Pero sí, hubo algo así como 20 o 25 días.

DBN: Vaya. ¿Y cuáles son algunas de las cosas que se te pasaban por la cabeza cuando esto sucedía?

GQ: Sentí que era como si estuviéramos viajando. Recuerdo que viajé tantas veces. Pero recuerdo haberme perdido, dejar a todos atrás. La noche antes de irme, no le dije a nadie que me

había ido. Entonces no le dije a mis amigos, no le dije a nadie porque de alguna manera había una superstición en El Salvador de que si le decías a alguien, no harías el viaje. Pero recuerdo que nunca se lo dije a nadie, solo a mi primo, a mi familia cercana, así lo sabían mis primos y mi tía, y, por supuesto, mi papá. Pero luego, aparte de eso, no me despedí de nadie. Y una vez que llegué aquí, recuerdo que estando en México, me enfermé una vez y me dio esta fiebre alta. Y este sueño vino a mí. Y solo estaba recordando la lucha de volver y volver como viajar, tener superpoderes y teletransportarme de un lado a otro, y pensar si quería quedarme y estar allí. Tuve un sueño vívido de estar en El Salvador pero en vez estaba en México. Pero pensando en eso, tuve la lucha de decidir, todavía, durante ese tiempo.

DBN: Y durante este viaje, ¿cuáles son algunas de las cosas que recuerda haber visto?  
¿Conociste a alguna gente en el camino o fue en su mayoría como ---

GQ: Así que sí, conocí a otras personas. Recuerdo que conocí a alguien más, siempre estaba con mi padrino y su esposa, pero conocí a otra dama que siempre estaba con la esposa de mi padrino y conmigo. Así que siempre salimos, hablamos durante el viaje. Recuerdo que una de las cosas más importantes fue cruzar en México cuando estaba lloviendo. Así que ese fue uno de los mayores impactos porque recuerdo que teníamos que cruzar esta zona pantanosa y del otro lado teníamos que cambiar y todo eso. Pero fue un viaje que fue solo con muchas otras personas. Y siempre era como si tuvieras que estar con tu familia, no con otras personas porque no podías estar con otras personas. Siempre te quedaste con la persona que te asignaron, que era la esposa de mi padrino.

DBN: Está bien. Eso tiene sentido. ¿Y recuerdas el día que llegaste aquí y a dónde llegaste?

GQ: Entonces recuerdo que fui a Rio Grande, al otro lado de Rio Grande. Y cuando llegué a Estados Unidos, lo primero que vi fue I.C.E. [USA. Servicio de Inmigración y Control de Aduanas], no I.C.E., Patrulla Fronteriza. Y recuerdo que tomamos una ruta diferente para evitarlos. Y recuerdo estar perdido en Texas por un tiempo y deambular. Más tarde, recuerdo que en realidad me ayudaron en un área de mecánica. Fuimos a un mecánico y el mecánico dijo: "Oh, esta persona puede ayudarlo", y recuerdo que me quedé en una casa. Y luego, después de eso, conocí a estas personas y fueron realmente agradables. Recuerdo que nos quedamos con ellos unos días, cinco más o menos, y fueron muy acogedores. Y proporcionaron comida y todo. Recuerdo que fui a, fue alrededor, creo que fue alrededor de monumentos conmemorativos o algo así porque fuimos a visitar una tumba militar. Y fuimos a brindar algo de respeto allí. Y luego, después de un tiempo, creo que la esposa de mi padre tomó una decisión. Y estábamos frente a Walmart y ella estaba haciendo una llamada, y luego apareció una camioneta blanca, y en realidad era C.B.P. [USA. Aduanas y Protección Fronteriza] viniendo y arrestando, llevándonos a esta celda.



DBN: ¿Y qué pasó después?

GQ: Recuerdo que me metieron dentro de la camioneta y me llevaron a la celda, ¿no? Era [00:25:00] sólo del tamaño de esta habitación. Era como una pequeña pared diminuta que te separa a ti y la banca del baño. Y me pusieron allí con la esposa de mi padrino, me tomaron las huellas digitales, y luego, recuerdo que intentaron tomarme una foto pero no pude porque estaba llorando demasiado. Y entonces la esposa de mi padrino vino y me recogió y de hecho tomó la foto conmigo, así que me recogió para poder tomar la foto. Luego me llevaron a, después de un rato, me llevaron a una habitación trasera. Y recuerdo que me preguntaron cómo me llamaba. Qué edad tenía yo ¿Con quién estoy? ¿Y que si conocía a mis padres? ¿Por qué estaba yo aquí? Cosas así, y me seguí haciéndome preguntas. Y de alguna manera se comunicaron con mi mamá y recuerdo que pusieron a mi mamá en el altavoz. Ellos hablaron. No recuerdo de qué hablamos. Pero luego de eso, en realidad nos dejaron ir durante ese tiempo y la compañera de trabajo de mi mamá fue a buscarnos porque tenía una tarjeta de residencia.

DBN: Entonces en ese momento los dejaron ir a todos--

GQ: Me dejaron, nos dejaron ir y se suponía que tendríamos una cita en la corte más tarde.

DBN: De acuerdo. ¿Y luego a dónde fuiste después de eso?

GQ: Entonces me reuní con el compañero de trabajo de mi mamá en un hotel y luego, desde allí, tomamos un vuelo a DC. Y fue entonces cuando llegué a Maryland. De hecho, tomé un vuelo a Maryland, sí, a Baltimore.

DBN: Y luego, ¿cómo fue ese momento, verla después de tanto tiempo?

GQ: Sí. Entonces vine a BWI. Y luego fui a su apartamento, no a mi mamá, sino a [su] compañera de trabajo, y mi mamá vino por la tarde a recogerme. Y recuerdo haberla visto con su camisa blanca y pantalón negro y un sombrero con la letra M porque solía trabajar en McDonald's. Y solo recuerdo abrazarla y hablar con ella por primera vez y simplemente llorar juntos porque eso.

DBN: Es bueno que se hayan reunido. ¿Y cómo fueron esos primeros días o incluso meses para que se aclimatara a este entorno?

GQ: Entonces fue realmente difícil. No fue difícil, pero fue nuevo, como explorar. Recuerdo haber explorado el centro de la ciudad, ir a Arlington porque a mi mamá y a mi papá les encantaba Virginia. Así que solíamos ir por Virginia, comprando cosas, comprando ropa, nos inscribimos a clases. Recuerdo que tuve que tomar una clase de ESL [inglés como segundo

idioma], no una clase de ESL, un examen de idioma para ubicarlo en un grado. Y sí, simplemente revisando esos, preparándome para ir a la escuela porque las clases habían comenzado y vine alrededor de octubre más o menos. Así que me estaba preparando para ir a la escuela. Y sí, terminé yendo a Bruce Monroe en DC. Y sí, esa fue la primera vez que comencé a regresar a la escuela y todo lo demás.

DBN: ¿Y en qué año fue ese?

GQ: 2005.

DBN: 2005, está bien. ¿Y qué grado terminaste en El Salvador? ¿O en qué grado estabas en El Salvador y en qué grado empezaste aquí?

GQ: Estaba acabando el cuarto grado cuando me fui, así que comencé el quinto grado aquí. Así que había terminado el cuarto grado y estaba de regreso al quinto grado porque estábamos a punto de entrar en receso nuevamente.

DBN: ¿Y cómo era Bruce Monroe?

GQ: Así que esto fue antes de que tuvieran el nuevo edificio que tienen ahora. Solía estar en Irving Street y Georgia. Y era esta enorme escuela. No era como mi escuela, mi escuela era enorme, pero tenía diferentes niveles. Y yo estaba como, "Wow, la escuela es grande". Teníamos que usar un uniforme que era solo amarillo y todo, pantalones verdes. Recuerdo haber entrado y solo recuerdo que una de las cosas que hice fue llegar a la fila de quinto grado. Mi mejor amiga al hacer eso - mi mejor amiga ahora, en realidad sigue siendo mi mejor amiga - me dijo recientemente que cuando me metí en la línea, y ella dijo, [00:30:00] todos querían decirme que yo estaba en la línea equivocada porque yo era muy bajo [risas] y pensaban que era un estudiante de segundo grado. Entonces me dijeron: "Queríamos decírtelo, pero no te lo dijimos". Fue algo que ella me dijo que sucedió, pero sí. Pero fue [una] nueva experiencia, recuerdo haber tenido clases de ESL, aprender con otros estudiantes que eran como yo, que acababan de llegar. Pero era una escuela que además no era solo en inglés, también eran estudiantes que hablaban español. Mis profesores también hablaban español. Y fue nuevo para mí, una nueva experiencia.

DBN: ¿Le pareció un lugar agradable? ¿O qué tipo de lugar era?

GQ: Fue agradable, amo a los profesores. Los profesores siempre me dieron la bienvenida. Recuerdo que una de las maestras más importantes que me dio la bienvenida fue la señorita Burke [ph]. Ella era maestra en la escuela y siempre me estaba enseñando inglés, tratando de que lo aprendiera, lo hablara, hiciera todo eso y lo leyera, de hecho.

DBN: Y fuera de la escuela, ¿qué otras maneras o cosas hiciste para aprender inglés o tratando de aprender inglés?

GQ: Así que fuera de la escuela, en realidad, PBS Kids fue una de las cosas. No sé si conoces esto, pero PBS Kids es una de las cosas más importantes que creo que la gente solía aprender en inglés. Y nunca he visto programas de televisión. Arthur fue uno de los programas más importantes que he visto y así fue como comencé a aprender las palabras. Además, durante ese tiempo, hubo Halloween y en la casa en la que vivía mi mamá, la señora tenía dos hijos. Uno era mayor que yo y el otro era más joven que yo, y también me enseñaron las palabras. Me ayudaron, pero recuerdo que fui a Halloween y también me enseñaron a hacer trucos o dulces. Entonces es como enseñarme palabras poco a poco. Pero así es como realmente aprendí inglés.

DBN: Y hablando de la casa donde vivían, ¿pueden describirla un poco más, como dónde estaba ubicada, cómo era?

GQ: Estaba ubicado en el área de Petworth. Fue por, déjame pensar en esa calle, Sherman y qué es esta, Park Road, creo que sí. Creo que está un poco más al norte, pero es el área de Petworth; está a tres cuadras de la estación Petworth. Y recuerdo que era esta casa, mi mamá alquiló una habitación, una habitación pequeña allí. Y recuerdo que la cama encajaba allí y dormíamos juntos. Y sí, esa era nuestra habitación. Teníamos un televisor, pero siempre podía salir y jugar con los otros niños. Podríamos ir a cualquier parte de la casa. Recuerdo que siempre pasé tiempo jugando, ya sea bajando las escaleras en el sótano jugando, no en el sótano, lo siento. En la sala, o salíamos al patio trasero a jugar porque antes tenían como un garaje pero no lo usaban para el auto. Solo tenían el garaje y jugamos allí juntos, los tres.

DBN: Supongo que fue bueno que tuvieras compañía, ¿verdad?

GQ: Sí.

DBN: Y aparte de eso, ¿qué recuerdas del vecindario, qué te llamó la atención?

GQ: Durante ese tiempo, creo que diría que no salí demasiado porque no era como, por lo general, cuando íbamos allí era ... Entonces, lo primero que me llamó la atención en DC. era el metro porque nunca se ve eso en El Salvador. Nunca tomé el metro, especialmente las escaleras. Eso fue algo nuevo para mí, escaleras eléctricas. Ir a DC, tomar el metro, siempre me fascinó. Y creo que tomar el metro también, porque siempre íbamos a Arlington a las tiendas de allí. DC no tenía, como si Columbia Heights realmente no tuviera esa tienda. Eso fue después, años después. Y entonces, creo que solo estábamos nosotros viajando en el metro y saliendo a caminar. Pero sí, eso fue principalmente, creo, el metro o incluso, creo, solo tiendas como Panam. Esa fue una de las cosas más importantes en mi vecindario a la que fuimos a comprar alimentos.

DBN: ¿Y hubo otras cosas que te sorprendieron no solo de DC, sino de estar en este nuevo lugar que eran diferentes o similares a tu hogar?

GQ: Creo que era así cómo éramos, como [00:35:00] en cuanto a tecnología. Tenía gusto de la televisión. Sistemas de videojuegos, nunca jugué videojuegos y me encanta jugar videojuegos. Cuando era pequeño, Kevin, que era la persona con la que me quedaba, el niño pequeño con el que vivía en la misma casa, solía jugar conmigo todo el tiempo. Solíamos jugar a Pokémon. Y eso fue algo nuevo para mí, jugar Pokémon todo el tiempo en el sistema 64. Y eso fue lo que me sorprendió con los videojuegos. Y luego, también solo tener computadoras en el salón. Sí, creo que en El Salvador solo teníamos unas cuantas laptops, pero aquí teníamos muchas. Computadoras de escritorio, lo siento. Me gustaría jugar videojuegos en la computadora de escritorio y hacer todas esas cosas en los salones. Fue algo nuevo para mí.

DBN: Y aparte de eso, ¿hubo otras cosas que, tal vez debería comenzar por preguntar, tenía alguna percepción sobre los Estados Unidos o la cultura estadounidense antes de venir aquí?

GQ: Creo que la única perspectiva que tenía era viendo la televisión y viendo las noticias. Creo que una de las cosas más importantes en las que siempre pensé fue Miami. Recuerdo que cuando imaginaba Estados Unidos, siempre imaginaba en Miami por El Gordo y la Flaca, o esos programas de televisión. Fueron filmados allí y solo muestran Miami. Y por eso recuerdo haber visto Miami principalmente. Y pensé que era DC, para mí. Pensé que las playas y todo eso. Y cuando vine aquí, pensé, "¿Qué? ¿Dónde está Nueva York?" Como pensaba en los edificios de Nueva York. Y yo estaba como, "¿qué, qué es esto?" Para mí fue diferente. Creo que tenía esa perspectiva. Y creo que era algo que no sabía, era como si DC fuera diferente, ¿sabes?

DBN: Y volviendo a su nueva escuela, ¿puede contarnos más sobre la demografía de la escuela cuando asistía?

GQ: Entonces la directora era la Doctora Palacios, que también era de El Salvador. Había muchos salvadoreños en la escuela. Había mexicanos, afroamericanos, también había muchos afroamericanos en la escuela. Entonces era una escuela diversa. Y solo recuerdo que eran profesores blancos. Y creo que solo tuve unos pocos, creo que solo tuve como dos maestros que conocía que no eran blancos. Pero aparte de eso, fue diverso en algunos de los maestros porque creo que los grados inferiores eran más diversos que los grados superiores, creo que los maestros con los que interactué eran blancos. Pero sí, fue un poco diverso, no demasiado.

DBN: Y sé que ahora hablamos mucho sobre diversidad, ¿verdad? Pero al crecer, ¿era ese un concepto familiar de alguna manera? ¿O cómo empezaste a familiarizarte más con eso?

GQ: ¿Quiere decir aquí en los Estados Unidos?

DBN: ¿O en general?

GQ: Creo que, ya sabes, al crecer, en El Salvador tienes otras personas que no tienen el mismo tono de piel que tú. Pero no creo que digas, como si en realidad no tuvieras como, "afroamericano" o todos esos títulos diferentes. Recuerdo que teníamos un compañero de clase que era más oscuro que yo, y era uno de mis amigos más cercanos, y nunca tuvimos esos títulos, ¿verdad? Pero cuando vine aquí, eso era un título, ¿sabes? Negros, latinos, blancos. Y nunca pensé que, como al crecer, no pensaba demasiado en eso. Pero creo que los adultos lo piensan mucho. Y recuerdo que crecí con ambos. Algunos de mis amigos eran negros, en mi escuela, y algunos de ellos eran latinos. Más, cuando llegué a aprender inglés, estaba más cerca, más. Pero creo que la diversidad al crecer fue diferente. Por lo general, salgo con latinos porque no sabía cómo hablar en inglés, comunicarme. Y luego, a medida que crecí más, comencé a aprender más sobre la cultura y a aprender más sobre diferentes personas. Entonces fue esto, pero creo que siempre hubo esto, también en los adultos, anti-negritud, creo que lo fue. [00:40:00] Hubo anti-negrura. Recuerdo que lo único de lo que siempre, siempre se habló en nuestra cultura, fue que los negros son malvados o les gusta hacer cosas malas. Y creo que lo escuché en varias conversaciones de adultos, pero nunca pensé en eso cuando era pequeño. Yo era un niño, hablaba con la gente, pero esto era algo diferente. Cuando comencé a crecer, comencé a reflexionar sobre eso. Y cómo los adultos solían decir cosas malas.

DBN: Sí, y pregunto sobre eso porque sí, tienes razón. Cuando estás creciendo, no necesariamente estás pensando en eso. Realmente es un comportamiento que se aprende.

GQ: Mhm [afirmativo].

DBN: Entonces, terminaste la escuela primaria en Bruce Monroe, ¿o también tenían la escuela secundaria?

GQ: No, no. Así que terminé el quinto grado, luego fui al sexto grado. De hecho, pasé la mayor parte de mis días en la escuela. No me tomé un descanso. De hecho, tomé el verano de quinto grado, en la escuela de verano. Y luego pasé al sexto grado de inmediato. Y recuerdo que pasé la mayor parte del día en la escuela, así que desde las 7 a.m. Hasta el final, lo siento, desde las 8 a.m. Hasta las 6 p.m., lo pasé allí en la escuela. Así que nunca me tomé un descanso. Y luego aprendí inglés en sexto grado; De hecho, comencé a involucrarme más en las clases, especialmente en las clases regulares, es como las llaman, donde todos, no importa qué, no tienen clases de ESL. Y luego, después de eso, fui a una escuela pública autónoma, que era mi escuela secundaria. Y estaba en la parte alta de Missouri Avenue. De hecho, todavía está ahí. Y

ahí fue donde tomé octavo y noveno grado, no, séptimo y octavo grado. Y ahí es donde aprendí otras perspectivas diferentes de los inmigrantes porque eran inmigrantes más diversos. Teníamos más gente de Etiopía, olvidé qué otros países teníamos, pero sí, era más diverso. Personas que eran inmigrantes de otras áreas. Filipinas fue otro, y más inmigrantes africanos.

DBN: Sé que mencionaste algunos de tus temas favoritos en casa. ¿Y esos continuaron siendo tus temas favoritos o cuándo comenzaste a interesarte por las otras cosas que mencionaste?

GQ: Primaria, creo que mi materia favorita comenzó a ser matemáticas porque sentí que las matemáticas eran algo que podía entender. Incluso cuando me lo explicaron, me encantaron las matemáticas. Y creo que siempre fue creciendo. Cuando llegué a la escuela secundaria, comencé a aprender más sobre la mitología griega, que era algo que me encantaba. No sé por qué, recién comencé a aprenderlo. Y fue gracias a mis maestros, algunos de mis maestros lo enseñaron. Y luego, aún así, las matemáticas fueron una de mis favoritas. Yo también comencé a tocar el piano. La música fue algo que comencé a hacer. Y luego, en la escuela secundaria, creo que comencé a aprender más sobre la justicia penal. Creo que, al crecer, ves programas de televisión, y eso es lo que quería hacer, especialmente cuando llegué a la escuela secundaria, vi Criminal Minds. Y eso fue algo que siempre, siempre me enseñó. Y comencé a engancharme con esas cosas. Y sí, esa fue una de las cosas, pero la ciencia, creo que las matemáticas y la ciencia siempre han sido una de mis materias más importantes que amé desde la primaria y la secundaria durante todo el proceso.

DBN: Y sé que mencionaste antes que siempre has sido muy social. ¿Eso cambió en absoluto cuando viniste aquí? ¿Cómo te fue en la escuela para hacer nuevos amigos?

GQ: Yo era social de una manera diferente. Creo que durante la escuela primaria, secundaria, estaba más callado debido al hecho de que me molestaban, pero era sobre todo social con las mujeres. Y la única vez que hablaba con más hombres era cuando hacíamos deporte. Así que el fútbol también se convirtió en mi pasión; De hecho, conocí a otras personas, jugando con hombres, así que era más como jugar al fútbol y salir a campeonatos y jugar. Así fue como hice eso, pero sobre todo más social fue con las mujeres. Y creo que durante toda mi vida puedes ver eso, pero fui más social en la escuela secundaria. Me volví más social en octavo grado y creo que en noveno grado fue más social de lo que pensaba. [00:45:00] Pero durante esos años, por mi inglés, por todo lo que estaba pasando durante ese tiempo, el acoso, todo, estaba solo o solo con ciertos amigos. No era como antes que solía hablar con todos y hablar con amigos.

DBN: Y ya que lo mencionaste, ¿te importaría contarnos un poco más sobre el acoso y cómo lidiaste con eso?

GQ: Así fue, ya sabes, mientras crecía, la gente es acosada, y yo fui acosado en la primaria, me molestaron. No recuerdo por qué, pero quiero decir, yo era el más bajo. Pero ya sabes, recuerdo en la escuela secundaria, fui intimidado por este tipo que siempre se metía conmigo, y recuerdo que corriendo por los pasillos me tropezaban y un niño siempre me estaba molestando. Pero sí, durante ese tiempo, creo que se detuvo después de que me paré en octavo grado. Pero aparte de eso, creo que el bullying se detuvo más cuando estaba en la preparatoria debido a que la preparatoria estaba más cerca, era como un pequeño grupo de compañeros de clase. Pero sí, creo que la escuela secundaria y la primaria estaban siendo molestadas durante ese tiempo. No puedo decir por qué fue, pero sí.

DBN: ¿Y cómo superaste eso? ¿Cierto? ¿Hablaste con alguien?

GQ: No, siempre mantuve algo positivo. Creo recordar que, durante el octavo grado, algo que solía hacer era ir a casa y simplemente quedarme dormido en el sofá. Y mi mamá empezó a darse cuenta de que seguía haciendo eso todo el tiempo y en realidad nunca hice nada más que eso, simplemente salí de la escuela y me senté en el sofá. Pero creo que una vez que comencé en octavo grado, comencé a involucrarme más, comencé a practicar más deportes, creo que eso fue como una forma de, en realidad, el fútbol siempre ha sido una forma de sacarme de mi enojo y todos esos cosas que estaban pasando. Mi cuidado personal, siempre ha sido así. Y creo que eso siempre fue algo para mí. Y creo que en octavo, séptimo grado e incluso séptimo, jugué un poco al fútbol.

DBN: Y sé que mencionaste que tu mejor amigo de la primaria sigue siendo tu mejor amigo, ¿verdad? ¿Puedes contarnos más sobre esa persona, si te parece bien?

GQ: Sí. Entonces, su nombre es Ingrid. Ella es una amiga mía cercana. Recuerdo que en quinto grado siempre salíamos. Yo y su familia, nuestras familias siempre han estado unidas. Y luego, en la escuela primaria, siempre pasamos el rato, de quinto a sexto grado. En la escuela secundaria, se fue a otra escuela. Ella también es salvadoreña. Ella es de La Unión. Ella también emigró pero emigró en tercer grado, creo que en tercer grado, sí, en tercer grado. Y ella siempre estaba con nosotros pasando el rato. Y cuando estaba como en el tiempo libre en nuestra escuela, siempre salíamos con ella. Jugamos en los patios de recreo, con otras personas, jugamos a la mancha o cualquier cosa. Y luego, una vez que ingresó a la escuela secundaria, fue a otra escuela llamada Washington Latin. Y empezó a gustarle, le encantaba el latín y empezó a aprender. A ella también le encantaban los deportes, jugaba al fútbol. Y luego, siempre crecimos juntos; Estaba en sus quince. Su mamá siempre me estaba invitando. Así que estaba acostumbrado a pasar el rato con ella todo el tiempo, en su casa o simplemente en los parques. También estaba estudiando justicia penal en un momento, pero ahora está en Miami, en Miami en Florida. No en Miami, lo siento, Tampa, y ella está en Florida estudiando allí. Ella estaba estudiando allí. Y

luego, realmente se dedicó a la contratación. Pero ella siempre ha sido como esta persona que siempre ha sido activa, muy amigable y una chica muy inteligente.

DBN: Eso es genial. Y cómo fue la transición de la escuela primaria a la secundaria.

GQ: Fue diferente porque, ya sabes, tenía a mis amigos en la escuela primaria, pero no pude verlos en la escuela secundaria. Ingrid era una de esas amigas porque en realidad se suponía que debía venir a mi escuela. Íbamos a ir a la misma escuela pero luego ella decidió ir [00:50:00] a Washington Latin y recuerdo que solía hablar con ella y decirle: "Te llamaron por una semana en nuestra escuela, sabes, solían ser como Ingrid Medina, ¿dónde estás, Ingrid Medina? Y yo decía, "¿Dónde está ella?" Ella no estaba en la escuela. Así que siempre le preguntábamos por qué nos había dejado en la escuela. Pero se cambió a otra escuela y no se lo había dicho a la otra escuela. Así que era gracioso que se suponía que íbamos a ir a la misma escuela, así que extrañaba a todos mis viejos amigos. Tenía que conseguir nuevos amigos, hablar con nuevos amigos. Y teniendo eso en esas escuelas, en la escuela primaria, pasas el rato con el mismo grupo. En la escuela secundaria, no lo hiciste. Estabas con el mismo grupo pero en la escuela secundaria, me pusieron en clases de ESL. Así que la mayoría de tus clases serán clases de ESL [separadas] de las otras. Entonces tienes clases de ciencias con un maestro de ESL, tienes clases de historia con un maestro de ESL, no con otros estudiantes, así que sería como, todos los estudiantes inmigrantes juntos, siempre juntos, pase lo que pase. Entonces, como que nunca interactuamos con los estudiantes principales, los estudiantes regulares. Fue así de siempre, no interactúe con los estudiantes convencionales, interactué principalmente con los de ESL y éramos cercanos. Y crecimos juntos, todos. Mis amigos estaban allí, quiero decir, todavía hablo con algunos de ellos, y ahora hablamos de que solíamos hacer viajes allí también. Nuestros profesores nos llevaron a excursiones a los monumentos y todo eso. Así que fue un entorno muy diferente para nosotros.

DBN: Y mencionaste que en su mayoría estabas en ese grupo con los estudiantes de ESL, y realmente no pudiste interactuar mucho con los otros niños. ¿Pensaste en algo de eso en ese momento? ¿O qué piensas de eso ahora?

GQ: En ese momento, no lo pensé demasiado. Solo recuerdo que estaba como, "Está bien, entonces estoy con este grupo". Solíamos ir juntos a las clases de inglés y todo eso. No pensé en eso en absoluto. Ahora, creo que fue realmente extraño porque tendrías a todos estos maestros. Sí, más útiles pero creó esto, ya sabes, para mí, como que las molestias que tenía era con los estudiantes regulares, y en realidad no con los estudiantes de ESL. Así que no tuve clases con ese niño, solo una clase que creo que tomamos juntos y esos serán cursos de ciencias. Y sí, así es como interactuaría. O Educación Física, deberíamos juntos como estudiantes de la corriente principal, pero era diferente, ya sabes. En realidad, nunca verías esos grupos. Pero ahora, pensando en retrospectiva, simplemente era diferente. Ayudó de alguna manera, pero al mismo tiempo, no ayudó porque ahora creaba tensión. Pensando en retrospectiva, es solo que fue la



forma en que fue creado. Y fue realmente, cuando estaba en octavo grado, sentí que era mejor así porque habíamos creado como nuestro propio grupo. Recuerdo que todavía tengo contacto con esos amigos porque crecimos en contacto, nos ayudamos mutuamente con las tareas escolares y cosas así.

DBN: ¿Y estuvo involucrado en alguna actividad en la escuela? Sé que mencionaste que todavía estabas jugando al fútbol. ¿Estabas haciendo algo más que realmente te interesaba?

GQ: ¿En secundaria?

DBN: Sí.

GQ: En la escuela secundaria, creo que no practiqué ningún deporte. Empecé a aprender ajedrez. Entonces comencé a jugar más al ajedrez. Creo que aparte de eso, no hacía actividades después de la escuela, no hice nada. La mayoría de las veces me quedaba por tareas similares, solo para hacer la tarea. Pasé más tiempo yendo al trabajo de mi mamá. Así que viajaba al trabajo de mi madre y estaría allí después de la escuela, haciendo tareas yo mismo o simplemente pasando tiempo allí mientras esperaba a que ella saliera. Y era tan nuevo, como si hubiera aprendido mucho sobre su trabajo y cosas así.

DBN: ¿Y qué te pareció su nuevo trabajo? Creo que no te pregunté sobre eso.

GQ: Así que su trabajo todavía estaba en McDonald's, pero trabajaba en el Museo del Aire y el Espacio. Había un McDonald's dentro del Museo del Aire y el Espacio. Y recuerdo estar allí y aprender sobre el museo y conocer todas las exhibiciones. Como solía aprender sobre las fuerzas del vuelo, todas esas cosas. Solía pasar tiempo con los guardias de seguridad. Solía aprender de todo, simplemente ir con las personas que hacen giras y aprender sobre eso. Las personas que tenían exhibiciones, aprendí sobre sus exhibiciones y comencé a conocerlas y de hecho crecí [00:55:00] en el Museo del Aire y el Espacio, en realidad, mucho.

DBN: ¿Cómo fue eso de pasar mucho tiempo allí?

GQ: Fue realmente interesante. Aprendes mucho, conoces a mucha gente nueva. Así que recuerdo que conocí a algunas personas que eran estudiantes universitarios durante ese tiempo y me explicaban las fuerzas del vuelo, y yo solía venir, siempre, para estar allí. Me hablaban de aviones, pero poco a poco me ayudaron a aprender. Ellos serían los que explicarían esto y yo se lo explicaría a otra gente. Y luego, aprender sobre los astronautas, fue una experiencia genial aprender sobre ellos. Y cuanto más te acercas a la gente, te encuentras con los guardias de seguridad y tuve acceso al IMAX, que era el cine allí, hasta que aprendí más sobre películas. Así que acabas de conocer a mucha gente interesante y has aprendido mucho.

DBN: Eso es genial. Y sé que antes, mencionaste que tu mamá te había preguntado si querías tener una fiesta de cumpleaños aquí. ¿verdad?

GQ: Eso fue en El Salvador.

DBN: Oh, fue en El Salvador--

GQ: En El Salvador, ella me preguntó: "¿Harías una fiesta de cumpleaños en El Salvador o te gustaría venir aquí y reunirte conmigo?" Y esas eran las opciones porque era cerca de mi cumpleaños. Pero yo estaba como, "Quiero venir aquí".

DBN: Está bien, lo tengo. Entonces, ¿cómo terminaste celebrando, ya fuera tu cumpleaños o incluso los días festivos de aquí?

GQ: Fue diferente. Durante ese tiempo, mi mamá estaba en una relación y sí, lo celebré con ellos y las personas que vivían allí. Un pastel pequeño y solo una pequeña celebración. No fue como las celebraciones que tuvimos en El Salvador. Pero era una familia pequeña, más familia, amigos cercanos.

DBN: De acuerdo. Y en ese sentido, ¿extrañabas el tipo de convivios que tenías?

GQ: Sí, porque tenías más familia, tenías primos que estaban ahí o alguien, tus vecinos y esas cosas estarían contigo para reunirte y sería más grande y más divertido, sí, más piñata, todo eso saber, que vas a tener más celebraciones.

DBN: Sí. Eso me lleva a mi siguiente pregunta. Creo que algunos de nosotros tenemos definiciones muy diferentes de cómo se ve la comunidad en nuestros países.

GQ: Mhm [afirmativo].

DBN: Entonces, ¿dónde encontraste comunidad aquí?

GQ: Comunidad aquí, creo que la encontré principalmente con amigos cercanos, creo. Ellos serían con los que podría ir a jugar en el patio de recreo, también pasar el rato juntos y construir a lo largo de todas mis fases, como la escuela secundaria, la escuela primaria, creo que construí diferentes amigos y grupos, y así es como construyo una comunidad. Creo que, incluso cuando estaba en la escuela secundaria, como dije, salgo con muchos explicadores similares. Y me explicaban el programa para el Museo del Aire y el Espacio, y solía pasar el rato con ellos y construí una comunidad allí, hablando con ellos, aprendiendo sobre eso. Y luego, incluso cuando

llegué aquí, comencé, en la escuela secundaria, comencé a aprender más sobre el activismo y la organización. Y así, comencé a construir ese tipo de comunidad. Pero siempre ha sido como una comunidad a través del fútbol o los deportes que construí. Y luego pienso, ya sabes, al crecer, esa era mi comunidad. Siempre fueron amigos cercanos y cosas así.

DBN: Y luego, una vez que fue a la escuela secundaria, bueno, lo siento, ¿a qué escuela secundaria asistió?

GQ: Escuela pública autónoma de la ciudad capital.

DBN: De acuerdo. ¿Y cómo fue la escuela secundaria para ti?

GQ: De hecho, era una escuela secundaria nueva; fuimos la primera clase en graduarse. De hecho, fuimos los primeros aquí en CBS. Si conoces 14th Street y Columbia, encima tiene como un piso, y ahí es donde estaba nuestra clase, en realidad. Y solíamos venir siempre a la escuela allí. Era muy diferente a mi gran escuela a la que solía ir, que tenía diferentes pisos y todo, que tenías como 10 minutos para ir de un sitio a otro. Aquí tenías como 10 minutos, pero todavía tenías un área pequeña para caminar y las clases eran más pequeñas. Por lo general, tenías como 20 estudiantes; aquí tenías como 10 o 15 estudiantes, no era tan grande. Y tienes más uno a unos, el profesor te hablaría más. Tienen clases más interactivas, como aprender sobre ... Como si una de mis experiencias más importantes en [01:00:00] la escuela secundaria fue aprender, ¿qué era esta clase, la jerarquía en la Edad Media, y se trataba de la los campesinos y los reyes y los nobles, aprendiendo sobre eso. Y la forma en que supimos que fue, nos dieron gominolas y luego te darian una tarjeta y te dieron esta tarjeta y te dieron un papel. Y luego empezaron a quitarte las gominolas y al final, si eras campesino, no tenías gominolas. Entonces, ya sabes, tenías una forma diferente de aprender, clases de aprendizaje, y creo que tienes más construcción de comunidad con los consejeros. Creo que en la escuela secundaria, incluso allí, recuerdo haber construido una comunidad con mi asesor, con nuestros miembros. Pero en la escuela secundaria, era más como interactuar, hablar más, más cómo, "¿Cómo te sientes?" y ver a mis profesores hablar más. Incluso los profesores se preocupan más porque recuerdo a uno de mis compañeros, era un inmigrante pero trabajaba de noche y a veces se dormía. Pero los profesores lo llamarían y tratarían de que viniera a clase; Hicieron los pasos adicionales sin importar qué. Así que fue realmente más comunitario, más cercano. Y recuerdo que incluso hicimos viajes de campamento, cosas así, que nunca había experimentado. Como, nunca había experimentado una comunidad como esa antes, pero excepto que lo hicimos en la escuela secundaria, hicimos viajes de campamento pero no como los que hicimos en la escuela secundaria porque construyes más comunidad y ellos se divirtieron más, maestros, cosas de uno a uno.

DBN: ¿Y cuáles fueron esos viajes escolares? ¿Qué recuerdas de ellos?

GQ: Para la escuela secundaria, fue muy divertido. Recuerdo que teníamos que cocinar nuestras propias comidas, como teníamos que cocinar. Nos asignaron papeles para esos viajes de campamento y algunas personas cocinarían el desayuno, el almuerzo o la cena. Cada grupo decidiría cuál quería elegir, cada asesor. Y ahora, recuerdo que tuvimos que construir una pizza y así aprendimos nuevas habilidades. Y como siempre, jugamos juegos, videojuegos, iba a decir, juegos con [inaudible]. Fue una experiencia como yo sentirme en El Salvador, jugar a la traes afuera con tus vecinos y todo eso, estar afuera, así que me sentí así. Pero estaba más basado en crear comunidad; fue realmente bueno.

DBN: ¿A qué tipo de lugares fuiste?

GQ: Para la escuela secundaria, creo que no recuerdo el lugar al que fuimos, pero solo era un campamento. Fuimos a Pensilvania para ir, creo que cerca de Pensilvania, para practicar snowboard y esquiar. También fuimos al río Anacostia en mi noveno grado, de hecho, para probar el sistema de pH. Así que hicimos muchos viajes para salir e interactuar con la comunidad.

DBN: Eso es bueno. Y sé que antes mencionaste que fue en la escuela secundaria cuando comenzaste a ser más consciente de los problemas de los inmigrantes y cosas así, y de organizarte, ¿verdad?

GQ: Mhm [afirmativo].

DBN: ¿Puede contarnos más sobre eso, cómo surgió esa conciencia?

GQ: Siempre supe que era un inmigrante. Mi mamá nunca me ocultó mi estatus. Me dijo que era indocumentada, pero no me explicó lo que significaba. Ella solo dijo que yo era indocumentado. Bueno, ella no dijo indocumentado; ella dijo inmigrante. Y sabía que, ya sabes, ser un inmigrante, no sabía lo que significaba, ¿verdad? No sabía qué significaba realmente que no podía hacer o qué podía pasar. Entonces, en décimo grado, recuerdo haber escrito cartas al presidente Obama y pedirles la ciudadanía, un camino para la ciudadanía para inmigrantes indocumentados. Incluso si no sabía lo que significaba, en realidad comencé a escribir cartas y recuerdo haber compartido mi historia como inmigrante. Y toda mi clase estaba haciendo eso durante su décimo grado. Luego, en el undécimo grado, comencé a involucrarme más con uno de mis maestros. Sra. Widler [ph]. Ella era una de las maestras, y la señorita Cook, quien también nos estaba enseñando acerca de - espera, eso fue el décimo grado, sí, eso fue el décimo grado, la señorita Cook llegó al décimo grado también. La señorita Cook fue la que realmente comenzó a enseñarnos más sobre cómo era maestra de matemáticas, pero también se ocupa de la justicia social. Y entonces hablamos sobre la inmigración en una perspectiva, como cómo se prueba en los gráficos, como, ¿cuántas personas han estado en los Estados Unidos? Y entonces hicimos

toda nuestra investigación sobre la cantidad de personas en los Estados Unidos y las graficamos e hicimos todo este portafolio, carpeta, con nuestra investigación y quién, dónde encontramos nuestros números y todo. Empezamos a hablar de eso. Y luego, en el 11 ° grado, comenzamos a hablar sobre justicia social y [01:05:00] movimientos de inmigrantes, y, de hecho, sobre el DREAM Act porque esa era una de las cosas que estaba sucediendo durante 2011. Y así comencé a aprender más sobre el DREAM Act, la experiencia de los jóvenes inmigrantes y, sí, eso fue algo que surgió mucho al investigar sobre lo que realmente podrían hacer los estudiantes indocumentados. ¿Qué podrían obtener [los estudiantes] indocumentados, como ingresar a la educación superior? Recuerdo haber intentado, creo que íbamos a hacer ... Mis amigos estaban hablando de hacer talleres de inmigración, talleres y todo, y hablar más sobre la experiencia de los inmigrantes. Y ahí es donde comencé a descubrir cuáles eran los obstáculos que experimentan los inmigrantes indocumentados, e incluso el miedo a la deportación, a pesar de que tenía una orden de deportación, no lo sabía, pero tenía una orden de deportación, y no lo sabía. simplemente nunca tuve ese miedo hasta que me di cuenta de lo que quería decir.

DBN: ¿Y cuándo fue la primera vez que recuerda que escuchó el término “indocumentado”? ¿O "ilegal" porque sé que eso también se tira mucho?

GQ: Quiero decir, tuve la experiencia de como "inmigración ilegal", "ilegal", en el 2005 porque eso es lo que dirían, "extranjero ilegal". Y escuché ese término con la Patrulla Fronteriza, pero incluso en los documentos que envían, donde también tenía una orden judicial que me tenía como “extranjero ilegal”, [con] mi número de extranjero en él. Entonces, hablando de eso, creo que aprendí, escuché sobre eso, pero luego realmente no lo entendí. Y luego pienso más, comencé a escuchar más el término “indocumentado” en 2010. Creo que incluso en 2006, lo escuché [también], pero estaba pasando por una protesta de inmigración y recuerdo haberme tomado una foto con mi mamá , pero yo no estaba allí, ya sabes, entendiendo por qué estaba allí, pero fue una gran protesta del movimiento migratorio.

DBN: ¿Y cuándo te sentiste más inclinado a organizarte? ¿O cuándo fue la primera vez que organizaste, si eso tiene sentido?

GQ: Sí. Entonces, en 2011, como dije, estaba tratando de postularme a becas, universidades. Ese año, comencé a aprender más acerca de que no podía postularme a algunas becas, no podía postularme a algunas universidades, como, ya sabes, en Georgia, no permiten que los inmigrantes indocumentados postulen a las cinco mejores universidades. Entonces, comencé a aprender eso y comencé a aprender sobre la ley de Arizona y SB1070. Empecé a recibir más y más y a ser como, "Está bien, necesito ..." Necesitaba elegir un proyecto senior sobre un tema que tenía que hacer, e investigarlo durante todo un año y el tema que elegí fue inmigración y los obstáculos que enfrentan los inmigrantes indocumentados al solicitar la educación superior. Entonces comencé a hacer mi propia investigación, comencé a ver qué escuelas podrían existir,

para qué podían ser elegibles los estudiantes indocumentados, y comencé a aprender más sobre el movimiento como inmigrante. Recuerdo que estuve allí para la audiencia del DREAM Act, aunque no entendía qué, como si supiera lo que era el DREAM Act, pero no sabía cuán impactante era correcto. Y fue la primera vez que me presenté y recuerdo estar allí y ver a miles de personas haciendo fila en el edificio del Senado y era una fila larga y recuerdo que se llenaron como tres salas para esa audiencia. Pero comencé a involucrarme más en 2012, después de que se anunciara DACA [Acción Diferida para los Llegados en la Infancia]. Fui a Casa de Maryland, que es una organización aquí en Maryland, que era donde iban a ayudar a los beneficiarios de DACA: jóvenes inmigrantes solicitar DACA. Y yo estaba allí solo para escuchar y recuerdo haber escuchado las historias de dos jóvenes durante ese tiempo, Ricky y Claudia [ph], y me contaron, me compartieron sus historias de cómo llegaron aquí, cómo emigraron. Eran unos voceros realmente poderosos, y yo estaba como, "Dios mío, necesito conocerlos. Necesito unirme a ellos ". Y comencé a involucrarme con ellos en Maryland para luchar por la justicia allí porque estaban luchando por la matrícula estatal. Estaban luchando por la Pregunta 4 en ese momento. Y fue solo protesta tras protesta y yo me unía, iba hacia ellos. Tenían todo un comité de jóvenes en el que se reunían aproximadamente cada semana [01:10:00] y de hecho se reunían y hablaban sobre lo que iba a pasar con la campaña, hablaban sobre las protestas a las que podíamos asistir. También se divertieron. Les gustaría construir, bailar juntos, divertirse juntos. Y así, esa fue la primera vez que construí una comunidad y me organicé junto con otras personas.

DBN: ¿Y dijiste que esto era 2012?

GQ: Sí, 2012.

DBN: Oh, ¿ya te graduaste de la escuela secundaria o todavía estabas en la escuela secundaria?

GQ: Déjame pensar, sí. Así que acababa de graduarme de la escuela secundaria. Me acababa de graduar de la escuela secundaria cuando en realidad me involucré más en la organización.

DBN: Está bien, lo tengo. ¿Y cuándo fue la primera vez que escuchaste o te enteraste de DACA?

GQ: Entonces, la primera vez que escuché sobre DACA fue en junio, de hecho recuerdo la fecha, el 14 de junio, cuando se anunció, en realidad porque recuerdo haber ido esa tarde después de la graduación, fui a mi casa y mi mamá estaba viendo la televisión. Y estaban hablando, como que el presidente Obama saliera y hablara sobre DACA y el programa. Y esa fue la primera vez que escuché sobre el programa y estaba emocionado porque sabía que en realidad era elegible y estaba como, "Oh, Dios mío, esto es algo que podría apoyarme y realmente ayudarme". Estaba emocionado de salir e ir a Casa de Maryland y aprender porque en realidad anunciaron que después de eso, dijeron, "Casa de Maryland, ¿adivinen qué? Están celebrando su sesión de información ". Y yo estaba como, "Oh, déjame ir".

DBN: ¿Y en ese momento ya sabías a dónde ibas a estudiar? ¿O cómo terminó todo el proceso de solicitud de ingreso a la universidad?

GQ: Entonces, cuando estaba solicitando ingreso a la universidad, tenía miedo de salir del estado. Hubo ofertas de becas, pero en realidad no quería aceptarlas porque SB1070 estaba sucediendo en Arizona, y otros estados lo estaban aceptando, y estaba asustado. Así que no salí del estado. Ese era mi mayor miedo, y con mi madre y yo soy su único hijo. Así que pensé: "Está bien, no voy a estar ..." Y estaba buscando escuelas que en realidad fueran locales, que aceptaran estudiantes indocumentados. Y una de las escuelas en mi investigación que realmente lo hizo fue la UDC y era una escuela pública, y nunca habían preguntado sobre el seguro social en ellas, así que pude solicitar, ingresar y pude ingresar a la escuela. Pensé que iba a pagar de mi bolsillo todo el tiempo, pero recuerdo que el primer año obtuve algunas becas. Mi director también me había dado becas, así que pude pagar mi primer año, pero luego pude pagar [por] mi escuela trabajando y estudiando.

DBN: Eso es genial. Y sé que también habías hablado de estar interesado en la justicia penal y ese tipo de cosas debido a algunas de las cosas a las que estabas expuesto. Entonces, ¿decidiste seguir ese interés o una vez que comenzó la escuela, decidiste hacer otra cosa? ¿Qué sucedió?

GQ: Entonces, si miras [se ríe] mi graduación, no mi graduación, mi video de último año, digo que en realidad quería hacer justicia penal. Pero justo después de eso, en realidad comencé a reflexionar y pensar en lo que significaba como inmigrante indocumentado estar en la justicia penal y en realidad no era algo que pudieras hacer, ¿verdad? Mi consejero fue uno de ellos que me contó sobre eso y entonces comencé a pensar qué hacer, comencé a investigar, y una de las cosas que uno de mis mejores amigos, Jared, mi amigo cercano Jared, estaba haciendo en realidad y era Ciencias de la Computación durante ese tiempo. Entonces, decidí hacer Ciencias de la Computación con él. Estudié Ciencias de la Computación, creo que comencé en mi segundo año - segundo semestre o tercer semestre - en Ciencias de la Computación.

DBN: Y luego volviendo a DACA nuevamente, ¿puede hablar un poco sobre cuál fue el proceso para solicitarlo? ¿Cuándo empezaste?

GQ: Entonces, como comencé a involucrarme con Casa [se ríe] - estaba a punto de decir otra organización - con Casa, me estaba involucrando con ellos, pude entrar en y ellos pudieron ayudarme a aplicar. Me ayudaron a completar mi DACA. Me dijeron qué documentos tenía que hacer y fue un proceso que fue muy largo porque en realidad tenías que hacerlo, y recuerdo que fui a mi escuela secundaria, primaria, [01:15:00] para preguntar para documentarlos, preguntarles sobre la asistencia y reunir todos los documentos para demostrar que estuve aquí en los Estados Unidos durante esos estados, ¿cierto? Recuerdo haber ido, incluso mis registros

médicos, preparando mis registros médicos para todo. Y luego completar el DACA, pagar la tarifa, por supuesto, y fue solo un proceso largo. Y recuerdo que Claudia y yo estábamos emocionados porque fuimos uno de los primeros en la fila en aplicar en Maryland y a través de Casa de Maryland, y estábamos listos para aplicar. Y dijimos, "Oh, sí, lo vamos a completar". Y luego pasamos por todo el proceso en el que dicen: "Oh, te falta este documento, te falta esto, te falta eso". Y estábamos como, "Oh, Dios mío". Ambos salimos de ahí después y dijimos: "Dios mío, necesitamos obtener más documentación". Y estábamos listos para ir a buscar documentos, más documentos e información. Pero luego, pude enviar el mío. Una vez que se envió, recuerdo que tuve que esperar mucho tiempo para obtener una respuesta y la respuesta estuvo allí durante dos meses, no sabían que estaba en los Estados Unidos y fue por el hecho de que estaba fuera de la escuela por ese tiempo. En realidad, no hice ninguna escuela de verano durante ese tiempo. La única vez que no fui a la escuela de verano, me entienden. Tuve que salir de nuevo y buscar personas con las que realmente hablé durante el verano y obtener cartas escritas y obtener más pruebas de que realmente estuve en los Estados Unidos durante esos dos meses. Y así pude hacer eso. Y sí, después de eso, recuerdo que obtuve mi DACA, comencé a trabajar como entrenador de fútbol y fue simplemente increíble.

DBN: ¿Y en qué año ... cuándo solicitaste y cuándo fuiste aprobado?

GQ: Entonces apliqué alrededor de 2012; Creo que me aprobaron, déjame pensar, 2013, marzo o abril creo que me aprobaron. Creo que fue por esa época porque recuerdo que ya había comenzado mi temporada de fútbol y sí, estaba trabajando allí. Y tuve que hacer todo el papeleo de la transferencia que estaba trabajando con mi [número de seguro social] allí.

DBN: ¿Y cómo fue eso cuando te enteraste de que ...

GQ: ¿Que tengo DACA? Fue emocionante, porque ya sabes, para la gente es como, "Oh, es solo una carta de aceptación, es solo una carta, es solo un documento, ¿verdad?" Para nosotros, significa que es protección contra la deportación, en realidad significaría que realmente puedes estar aquí trabajando, oportunidades para postularte a otras escuelas, postularse a becas, podría significar más oportunidades. Eso es lo que significa DACA, ¿verdad? Y sabemos esto. Para mí, durante ese tiempo, no sabía que era temporal, por supuesto. Entonces eso es otra cosa.

DBN: Y sé que mencionaste, también, que comenzaste a entrenar. Entonces, ¿cómo terminaste entrenando?

GQ: Entonces, después de graduarme en mi escuela secundaria, solía ser muy activo en los deportes, así que una de las cosas en las que participé activamente fue en la natación y el fútbol. Y, por supuesto, también juego sóftbol [se ríe]. Y recuerdo que en el fútbol, el director del departamento, el deportista, me pidió que volviera en 2012, que fuera a entrenar para la escuela



primaria allí. Entonces comencé a entrenar porque Capital City es una escuela primaria, secundaria y preparatoria. Pero solo fui allí en el año de secundaria. Entonces comencé a entrenar en tercer, cuarto, quinto grado, sí, tercero, cuarto, quinto grado, y comencé a entrenar a esos grados, y esa fue la primera vez que comencé a entrenar con DC SCORES. No sé si lo saben, hay un programa aquí que enseña a las familias de bajos ingresos a ayudarlas a jugar al fútbol.

DBN: ¿Y cómo fue para ti?

GQ: Fue mi primer trabajo, en cierto modo, porque fue con jóvenes, niños pequeños, fue muy emocionante enseñar. Enseñamos fútbol. El programa es como fútbol, poesía y servicio comunitario, así que durante el otoño, tuve compañeros de trabajo que, uno de ellos era mi entrenador, el otro enseñaba poesía y era emocionante enseñar. Fue una experiencia nueva para mí porque, ya sabes, tenías a los niños pequeños que, por supuesto, dirían, "No quiero hacer esto" o "Quiero ganar", pero llegarías a divertirte con ellos. Se divierten. Comencé a construir un equipo y luego los ves crecer [01:20:00], fue simplemente increíble. Creo que ahora, la mayoría de ellos están en la escuela secundaria o, ahora, en realidad también son estudiantes universitarios. Sí.

DBN: Entonces, solo para aclarar, fue este su primer trabajo debido a DACA. ¿O DACA le permitió tener ese trabajo o ya lo tenía antes?

GQ: Entonces tenía mi trabajo antes de DACA. Sí. Entonces, la forma en que me iban a pagar, en realidad, así es como obtuve mi primer semestre de la universidad. Me pagarían como beca. Al ser indocumentado, no podían pagarme. Entonces me dijeron: "Le pagaremos a su escuela y usted simplemente haga esto". Y lo hice. Entrené fútbol durante todo un semestre, y luego, una vez que obtuve DACA, pude cobrar a través de DC SCORES.

DBN: Te entiendo, está bien. Entonces, una vez que comenzó UDC, ¿cuáles fueron algunas de las clases que estaba tomando?

GQ: Así que mi primer año, solo estaba tomando cursos generales, Inglés, Escritura 101, Hablar en público, recuerdo, ¿qué más tomé ese año? Eso fue Introducción a la tecnología. Déjame ver qué más. Y creo que esos fueron, probablemente me estoy olvidado de una clase más, pero no puedo recordar, pero eran cursos generales regulares.

DBN: Y sé que elegiste estudiar Ciencias de la Computación, ¿verdad? ¿Y cómo te gustó eso?

GQ: Entonces, el primer semestre, en realidad, no elegí Ciencias de la Computación, en realidad simplemente seguí sin una especialización y el primer año, decidí ingresar, al final del primer

semestre, en segundo semestre, decidí ingresar a Ciencias de la Computación. Y fue una experiencia diferente. Recuerdo que en la escuela secundaria estaba en el equipo de robótica y aprendí sobre la construcción de robótica. Y eso me encantó, lo disfruté, así que quería hacer algo con Ciencias de la Computación. Eso es lo que creo que me impulsó a dedicarme a Ciencias de la Computación y el primer año que recuerdo haber aprendido sobre codificación, y pensé, "Woah, esto es increíble". Poniendo mi primer programa, que era algo así como una calculadora, haciendo una calculadora. Y yo estaba como, "Espera, ¿hice esto?" y fue algo, para mí, emocionante.

DBN: Vaya. Y también estaba interesado en saber, la pregunta simplemente se escapó. Lo siento, lo acabo de tener. Está bien, no, está bien. Entonces, ¿te quedaste con la informática?

GQ: Sí, me gradué en Ciencias de la Computación.

DBN: Está bien, genial. ¿Seguiste organizando durante todo esto?

GQ: Sí. Entonces seguí organizando. Recuerdo que formé parte de-- con Casa por un tiempo hasta 2013, creo, o casi no, sí. Así que seguí formando parte del movimiento pero también empecé a trabajar en otros proyectos fuera. Recuerdo, volví a mi escuela secundaria durante el día, para crear un grupo para ayudar a otros jóvenes indocumentados a ingresar a la escuela a postularse realmente a las universidades, encontrar oportunidades de becas porque a través de mi proyecto de último año, tenía una lista de becas de listas de becas. a las que podrían postularse, universidades a las que podrían postularse. Así que volví y los ayudé y les di becas y les di más oportunidades y orientación. Y también a través de Casa, los estaba trayendo aquí para hablar con los jóvenes. Recuerdo que hicimos esto como, unos talleres con ellos. Y luego, una vez en 2013, formé parte de un proyecto llamado RISERS que era con Brenda (creo que ya hablaste con Brenda antes) y otros beneficiarios de DACA y solo estábamos nosotros contando nuestra historia de que estábamos en el movimiento luchando por la justicia y ser parte de ir al centro, luchar por la ciudadanía, luchar por cosas, por casos de deportación y cosas así.

DBN: Bueno, me alegro de que mencionaste RISERS. En realidad, eso es lo que te quería preguntar.

GQ: Mhm [afirmativo].

DBN: ¿Cómo terminaste involucrándote en ese proyecto?

GQ: Es una buena pregunta. ¿Cómo? Oh sí. Estaba en mi primer, segundo año, creo. Conocí a esta joven, [01:25:00] otra receptora de DACA, su nombre era Aura, y me metió en el proyecto. Habló con el director y dijo, oh, sí, porque estaba buscando otros destinatarios de DACA. Y ella

dijo, "Oh, Gerson es otra persona que viene". Y así fue como comencé a interactuar y a conocer al director, de hecho aquí en Columbia Heights, y comenzamos a hablar más sobre el proyecto y sobre cómo contar mi historia, que era más abierta, de todos modos, durante ese tiempo. Entonces, antes, no estaba abierto a compartir mi historia, pero ahora, durante ese tiempo, comencé a ser más abierto al respecto.

DBN: Oh, está bien. Ahora que mencionas eso, ¿puedes hablar más sobre por qué antes no estabas abierto a discutir tu historia? ¿Cómo empezaste a abrirte?

GQ: Fue como, ya sabes, le dije a la gente que era un inmigrante y todo, pero en realidad nunca compartí mi historia de una manera que supieran que podría inspirar, para ayudar a otros jóvenes indocumentados. Siempre pensé: nunca supe lo que significaba contar tu historia. Y esa fue la primera vez que tuve la oportunidad de, uno, contar mi historia, por supuesto, y también de entender que puede empoderar a otros jóvenes porque contar historias es una forma en que puedes empoderar a otras personas e inspirar y las personas pueden conectarse con tu historia. y comprendan que lo que están pasando no son solo ellos mismos, ¿verdad? Así que creo que para mí era solo que no sabía que podía compartir mi historia y simplemente no había tenido la oportunidad. Y creo que también desde mi punto de vista, como si mi familia en realidad no quisiera compartir mi historia. Entonces, durante ese tiempo que estaba filmando, podía contar mi historia, pero las cosas que no podía compartir eran del lado de mi familia.

DBN: ¿Cómo se sintió o reaccionó tu familia cuando les dijiste esto?

GQ: Estaban un poco asustados porque no sabían lo que significaba, ¿verdad? Era una película, por supuesto, tenían muchas preguntas. Hablamos sobre, porque él también quería filmar en nuestro hogar, ellos dijeron: "¿Qué pasó con esto?" Temerían preguntas sobre, ya sabes, ese miedo a la inmigración sobre ser indocumentados, ser deportados y esas cosas. Entonces esas fueron algunas preguntas. Pero creo que, el director era Andy Fernandez, era muy bueno ayudando en eso y le gustaba guiar. Recuerdo que me dijo: "Está bien, si no quieres filmar esta parte, estamos bien". Así que también fue muy flexible con nosotros.

DBN: Y luego, volviendo a una de las cosas principales que también queremos explorar a través de este proyecto, también descubrir más sobre los cambios en el movimiento Dreamers. Así que quería saber, ¿cuándo te expusiste por primera vez? Sé que mencionaste que te volviste más consciente de las cosas en la escuela secundaria, pero más específicamente con el movimiento Dreamers, o incluso solo con el término Dreamer. ¿Cuándo comenzaste a escuchar más sobre esto?

GQ: Creo que sería alrededor del undécimo grado, décimo grado. Escuchamos sobre la narrativa de Dreamer, y creo que incluso durante el DREAM Act, eso fue lo que ellos llamaron jóvenes

inmigrantes, Dreamers, ¿verdad? Y creo que fue el principio cuando lo escuché. Sí, creo que ese fue el momento en que lo escuché por primera vez.

DBN: ¿Y qué sabías al respecto entonces? ¿O cómo lo percibiste entonces? como lo ves ahora

GQ: En ese entonces, sabía que era algo para el DREAM Act, y se refería a los jóvenes indocumentados, especialmente a las personas que tenían 3.0, como 4.0 GPA. Como si fuera esta narrativa, así de alto, como un joven indocumentado de alto rendimiento. Así que esa fue la narrativa del Dreamer y creo que siempre fue algo de lo que [nosotros] hablamos del estudiante perfecto, del inmigrante perfecto, ¿no? Y para mí, cuando crecí, hablé de ser como hablar sobre la narrativa de Dreamer. En un momento dije que era un Dreamer, pero a medida que seguía creciendo, entendí que eso era algo, que no era un título que, era el título que me dieron, no un título que quisiera identificarme. como, una identidad. Soy un joven inmigrante y creo que el Dreamer es solo una forma de endulzar [abrigo] de ese tipo de cosas. Es solo una forma en la que no quiero usar [01:30:00] el título. No es algo que me defina porque uno, recuerdo, no siempre fui el estudiante de secundaria que obtendría 3.0 o 4.0, ya sabes, nunca fui eso, como el estudiante perfecto. Y también las formas en que [se] está utilizando ahora. Se usa, pero no es lo que significan. Por lo general, hablaban de los beneficiarios de DACA y no es lo que son los jóvenes inmigrantes. Muchos, no son solo destinatarios de DACA, no son solo soñadores, la narrativa de Dreamer, ¿verdad? Hay tantos ahí fuera. Y cuando lo usan, y los políticos que lo usan para referirse al inmigrante perfecto de alto desempeño. Y entonces, creo, para mí, ha cambiado para mí usar la juventud inmigrante y usar ese título en su lugar.

DBN: Mhm [afirmativo].

GQ: Esa identidad.

DBN: Sé que dijiste que ya no te identificas necesariamente con eso, ¿verdad?

GQ: Mhm [afirmativo].

DBN: ¿Cómo lo vez como un término perjudicial ahora, ya que todavía se usa? Se usa mucho cuando lees artículos, o incluso en las noticias, todavía lo ves mucho.

GQ: Sí, y creo que lo vemos todo el tiempo para referirnos a los jóvenes que vinieron aquí cuando eran jóvenes, y eso ha cambiado tantas veces. A veces dicen Dreamers y se refieren a destinatarios de DACA, por lo que a veces ni siquiera se usa correctamente para referirse a los términos correctos. Y es solo la forma en que ha seguido siendo también este estudiante perfecto. Es solo que excluye a otros y excluye a muchos jóvenes inmigrantes que no se identifican como eso. Creo que cuando se usa en otros artículos y cosas, deberían decir: podría ser más como, ya

sabes, quieren hablar sobre el DREAM Act y los Dreamers. Y es como, bueno, hay más como, ya sabes, el DREAM Act no cubre solo a los Dreamers, sino a los jóvenes inmigrantes en general. Hay más términos en general. No es solo lo que solía hacer el antiguo DREAM Act, la narrativa de Dreamers. Hay muchos jóvenes inmigrantes que son beneficiarios de DACA, titulares de TPS ahora, que son jóvenes. Y entonces hay jóvenes inmigrantes y eso cubre todo, creo, para mí.

DBN: Sí, eso tiene sentido. ¿Y cuáles han sido algunas de las estrategias organizativas que has visto para combatir eso? ¿O inventar, o no sé si necesariamente, inventar nuevos términos, pero para cambiar la forma en que se retrata a los inmigrantes o incluso a los jóvenes inmigrantes?

GQ: Sí, creo que en cierto modo empezamos a hablar, incluso en el movimiento empezamos a decir jóvenes inmigrantes, no soñadores. Creo que incluso para los beneficiarios de DACA, sí, se definen a sí mismos como beneficiarios de DACA, pero también dicen jóvenes inmigrantes. Y ha cambiado la narrativa. Puede ver en algunos artículos, "Los jóvenes inmigrantes hacen esto". El idioma ha cambiado de alguna manera, pero creo que a veces todavía se usa en las escuelas y creo que tener talleres y tener que igualar. En mi escuela, recuerdo haber tenido un taller con jóvenes en mi club y hablar sobre los Dreamers, DACA, y TPS y jóvenes indocumentados, y definirlo, para que la escuela sepa, como los maestros, el personal, los estudiantes sepan lo que significa. Durante ese tiempo, estábamos aprendiendo sobre eso y la inmigración, ¿no? Así que creo que ha sido simplemente volver a educar y deseducar lo que significa el término. Así que ha sido todo un taller y todo eso.

DBN: Una de las cosas que también notamos es que el movimiento en sí mismo presentó esta oportunidad para que muchas personas se sientan empoderadas al compartir sus historias. Entonces, ¿ha notado algún otro cambio en las personas mismas, de cómo lo están haciendo, tal vez, de cómo están recuperando la narrativa?

GQ: Sí, la gente, creo que a través del arte, a través de todo lo que empezaron a decir, los jóvenes inmigrantes, conozco organizaciones, lo han hecho por su cuenta. [01:35:00] Incluso, creo, ¿cómo puedo decir eso? Repite la pregunta de nuevo. Lo siento, he perdido el pensamiento.

DBN: Sí, está bien. Así que solo quería saber un poco más sobre si has visto algún ejemplo de cómo las personas mismas, no necesariamente los organizadores, podrían serlo también, pero ¿las personas mismas han retomado la narrativa? ¿Cómo quieren que los vean, cómo quieren que se hable de ellos y de qué se debe hablar?

GQ: Sí, incluso con los jóvenes que no son beneficiarios de DACA, por lo general se definen como jóvenes indocumentados o inmigrantes documentados, porque saben que no son beneficiarios de DACA o no se definen a sí mismos como Dreamers porque, por lo general,

cuando lo hacen. hablan de ello en los medios, piensan en los beneficiarios de DACA. Así que ellos mismos, cuando se identifican, son como, "inmigrante indocumentado" o "joven inmigrante indocumentado". Entonces se puede ver en los medios de comunicación y más gente empezó, como, cuando los entrevistan, dicen esas cosas, incluso en las facturas, en su lugar han empezado a escribir "jóvenes inmigrantes". Ya sabes, pensando en eso. En las escuelas, algunas escuelas comenzaron a hablar sobre inmigración, solo a través de estudiantes indocumentados en lugar de simplemente decir Dreamers, ¿no? Así que incluso eso ha cambiado porque, ya sabes, la definición, muchas personas cuando se conectaron, cuando salió DACA, conectaron el término Dreamers con él. De hecho, incluso usted, ahora, ve que DACA, como la mayoría de los beneficiarios de DACA se gradúan de la escuela secundaria, se gradúan de la universidad, ya están fuera del sistema escolar, por lo que muchas escuelas están comenzando a ver que no solo hay Los beneficiarios de DACA, hay jóvenes indocumentados y jóvenes inmigrantes en general. Eso también ha cambiado.

DBN: Eso tiene sentido. Y hablando de definir estos términos, ya que participaste en el cortometraje de RISERS, ¿puedes definirnos RISERS? Como cuál fue la intención detrás de etiquetar la película con RISERS.

GQ: Durante ese tiempo [se ríe], recuerdo que el director quería pensar en cambiar la narrativa en Dreamers, cierto, y una de las cosas en las que estaba pensando era que, en lugar de usar el término Dreamers, usar la palabra RISERS como despertar, despertar y realmente luchar por el movimiento, que en realidad no solo estás soñando ahora, en realidad estás de pie y luchando. Y esa fue la nueva definición de RISERS. Ese era nuestro objetivo, pero no cobró impulso y, ya sabes, la película también era algo local.

DBN: Está bien, sí. Y luego, volviendo a tu experiencia en la universidad, quería saber más sobre lo que sucedió después, sí, como, ¿qué has hecho desde entonces?

GQ: Entonces, a lo largo de mi escuela secundaria, mis años universitarios, también continué participando en la escuela. Por ejemplo, cambiar las cosas en las escuelas, ser el organizador dentro de la escuela también, hablar con el presidente, hablar con los miembros del personal sobre ser indocumentados. Seguí haciéndolo y me gradué en Ciencias de la Computación; También creé clubes allí. Y luego, durante ese tiempo, también comencé a trabajar para United We Dream. Mi amiga y colega Claudia me reclutó de nuevo y me trajeron a United We Dream porque estaban creando un centro aquí en DC, así que vamos a crear como un comité o grupo de jóvenes que realmente podrían reunirse. Para que realmente pudieran crear un espacio donde los jóvenes inmigrantes pudieran sentirse bienvenidos y realmente ser ellos mismos y sentirse empoderados también. Así que fui parte de eso con ellos y fue una nueva experiencia para mí ser parte de eso. Y luego, con eso, continué, me contrataron con ellos. Después de graduarme,

continué organizándome con ellos. Me gradué en Ciencias de la Computación, pero en realidad no he terminado mi especialización y ahora estoy pensando en ir a la maestría y pensar en eso.

DBN: ¿Y puedes contarnos un poco más sobre esa experiencia con United We Dream?

[01:40:00] ¿Cómo fue crear este nuevo centro para jóvenes inmigrantes?

GQ: Fue diferente porque crearon como un grupo de liderazgo. Recuerdo la primera vez que en realidad nos conocimos y eran todos estos jóvenes inmigrantes de DC, Maryland, Virginia, creo que sí. ¿Había alguien de Virginia? No. Así que era DC, Maryland, sí, teníamos a alguien de Virginia. Y eran solo jóvenes los que estaban aquí juntos, hablando de la experiencia, o personas que querían luchar por la justicia para los inmigrantes. Y fue solo aprender sobre cómo luchar, cómo empoderarse, cómo contar su historia para hacerla impactante, no impactante, lo siento. Las formas de compartir su historia para crear conciencia sobre un problema. Eso es lo que quería decir. Porque era como una forma de contar tu historia y eso fue [un] taller, y aprendes sobre otras oportunidades de organización, sobre cómo lucharon los Derechos Civiles: el Movimiento de Agricultores y todo eso. Lo aprendiste y todo, así que aprendes a organizarte realmente. Era solo la juventud organizándose juntos. Fueron muchos espacios donde, como, incluso los inmigrantes indocumentados por primera vez salieron en un espacio, diciendo que eran indocumentados. Así que ya sabes, tienes todas esas experiencias. Además, las personas que ya eran ellas mismas, decían: "Oh, sí, soy indocumentado". Fueron realmente abiertos al respecto. Pero tenías a esa gente, definitivamente.

DBN: ¿Y ustedes se reunían en espacios físicos similares en un espacio físico muy específico o simplemente se encontraban en espacios diferentes?

GQ: Es realmente interesante comenzar, teníamos diferentes espacios, nosotros, en un momento, nos conocimos en una biblioteca, biblioteca de DC, en realidad en Mount Pleasant, pero teníamos diferentes espacios donde podíamos reunirnos. Pero recuerdo que cuando la nueva biblioteca, aquí mismo, nos reunimos en la biblioteca, pudimos llevar comida y tener un espacio donde pudiéramos hacer un taller allí y la biblioteca proporcionó que debido a que tenía una tarjeta de la biblioteca, en realidad podía tener eso. Y pudimos conseguir ese espacio.

DBN: ¿Y es esto algo que ha continuado como ahora con su participación actual o qué está pasando ahora?

GQ: Entonces seguimos reuniéndonos a lo largo de los años, hemos hecho lo que se llama Summer of Dreams, que es un programa y seguimos haciendo muchas reuniones, trabajando juntos, diferentes jóvenes, de hecho tenemos diferentes escuelas con las que trabajamos, y es simplemente asombroso.

DBN: ¿Y puede hablar un poco más sobre cuáles son algunos de los objetivos actuales o algunas de las campañas en curso en este momento?

GQ: So United We Dream tiene muchas campañas, una de ellas es Defund I.C.E. y C.B.P., que realmente define el dinero que se destina al I.C.E. y C.B.P. porque esas agencias aterrorizan a nuestras comunidades, entonces esas son algunas de las campañas que tenemos. A nivel nacional, también estamos trabajando en el camino hacia la ciudadanía, siempre estamos trabajando en esas diferentes campañas para conseguirlas, una de ellas es una reconciliación en este momento. Y luego, a nivel local, acabábamos de aprobar el proyecto de ley en el área de DC, que era la Ley de Valor Central, que impide que cualquier agencia trabaje con I.C.E. A lo largo del tiempo, sabíamos que DC, el término ciudad santuario se llamaba DC, pero no sabíamos que el Departamento de Correcciones solía trabajar con I.C.E. Entonces, ya sabes, la gente fue entregada a I.C.E. Y así, aunque se llamaba ciudad santuario, eso seguía sucediendo. Así que esa fue una campaña que comenzó con la llamada I.C.E. Fuera de DC, que era una coalición y trabajé con diferentes escuelas aquí en el área.

DBN: Y mencionaste que ahora estabas pensando en realizar tu maestría. Entonces, ¿qué estás pensando en perseguir en este momento?

GQ: Estoy pensando en educación. Siempre me ha apasionado la educación por el hecho de que fui entrenador de fútbol, enseñé poesía y siempre estuve involucrado con los jóvenes, e incluso ahora siempre estoy enseñando como talleres y haciendo esos. Siempre me ha apasionado la educación y me encanta pensar en políticas y cosas así. Incluso con mi especialidad, también estoy pensando en lo que podría usarse con la tecnología. [01:45:00] Entonces estoy pensando en hacer una Maestría en Educación.

DBN: Eso es genial. Y supongo que estamos llegando a su fin, así que solo quería saber un poco más sobre algunas de las cosas que te recuerdan a tu hogar aquí. ¿Y también te mantienes en contacto con tu familia en El Salvador?

GQ: Sí, me mantengo en contacto con mi familia en El Salvador. Por supuesto, las cosas que me recuerdan a nuestro hogar son siempre la comida. Como saben, el DMV es un lugar enorme para los pupusa. Tenemos pupusas por todas partes [se ríe]. Las cosas que siempre me recuerdan a mi hogar son siempre tener conversaciones con la gente. Como dije, no me despedí de mis amigos cuando me fui, pero pude comunicarme con ellos, así que hablando con ellos, hablando con, por parte de mi padre, mi hermana, siempre tengo la oportunidad de comunicarme con ellos. E incluso cuando hacemos celebraciones, como la que estamos teniendo ahora mismo de la que les estaba hablando, Fiesta DC, que es el festival aquí en DC, eso siempre me trae como una comunidad que realmente me recuerda a mi hogar, tener un festival, comer allí, diferentes



culturas. Es algo que solía pasar mucho en El Salvador con las celebraciones del quince de septiembre y cosas así siempre me lo recuerdan. Creo que cuando salgo de la ciudad, generalmente me recuerda a los árboles y cómo era la naturaleza allí. Había mucha naturaleza y eso también me lo recuerda.

DBN: Y también quiero preguntarte, desde que obtuviste DACA, ¿has podido viajar fuera del país?

GQ: No, no he podido viajar fuera del país.

DBN: ¿Quieres? Y si es así, ¿cuáles son algunos lugares que le gustaría visitar?

GQ: Bueno, si pudiera, [se ríe] iría, quiero visitar, por supuesto, El Salvador, aunque estoy como, en cierto modo, con miedo. Y quiero visitar, no sé por qué, pero Sudáfrica, ha sido un país que siempre quise visitar, no solo por la historia que tiene, sino también por ver fotos de Ciudad del Cabo y todos esos. Por eso quiero visitar Sudáfrica. Y yo diría, Japón, soy una gran persona del anime. Así que me encanta el anime, me encanta Japón y aprender sobre la cultura allí.

DBN: Eso es genial. Y supongo que una de mis últimas preguntas es más general, como ¿cuáles son sus esperanzas para el futuro?

GQ: Solo espero que tengamos una forma en que podamos hacer que todos puedan viajar por el mundo sin pensar en documentación, papeles, ser libres para moverse y viajar sin ningún problema, sin ningún miedo. Creo que espero que realmente podamos vivir, como si todos los jóvenes indocumentados no pudieran tener miedo de ser deportados o temerosos de esas agencias; y espero poder continuar mi educación aquí y continuar recibiendo ayuda para mi comunidad, por supuesto, porque quiero ayudar a la próxima generación.

DBN: Y no tienes que responder a esto, pero ¿tienes algún plan en el futuro de formar una familia?

GQ: Por el momento, no, ahora no. Me enfoco principalmente en mi educación, mi carrera. Entonces ese es mi enfoque.

DBN: Está bien, sí. Y por último, solo quería saber si hay algo más que quieras dejarnos que creas que es importante compartir sobre tu viaje, o simplemente algo que quieras decirle a cualquiera que pueda escuchar esto en el futuro, ya que esto es va a ser un registro permanente?

GQ: No creo que haya nada que ... en realidad solo estoy pensando si me he perdido algo. No, por el momento no, no se me ocurre nada.

DBN: Muy bien, bueno con eso, creo que podemos concluir la entrevista y solo quiero agradecerles nuevamente. ¿Y está bien si nos comunicamos si tenemos alguna pregunta adicional o alguna aclaración que queramos hacer?

GQ: Sí, puede comunicarse. Siempre estoy disponible.

DBN: Genial, muchas gracias.

GQ: No hay problema.

[Fin de la entrevista.] [01:50:01]